

**Du 7 au 14 août 2016 Université McGill à Montréal**

**Version du 3 août 2016**



WORLD FORUM OF FREE MEDIA • FORUM MONDIAL DES MÉDIAS LIBRES  
FÓRUM MUNDIAL DA MÍDIA LIVRE • FORO MUNDIAL DE MEDIOS LIBRES  
المنتدى العالمي الخامسة للإعلام الحر

**August 7th to 14th 2016 McGill University Montreal**

**Version August 3, 2016**

**Vous pouvez suivre le FMML sur les médias sociaux  
via / You can follow the WFFM on social media via:**

Facebook: <https://www.facebook.com/4FMML>

Twitter: [https://twitter.com/fmml\\_wffm](https://twitter.com/fmml_wffm)

Hashtag: #FMML

-- ACKNOWLEDGEMENT --

In preparation for the WFFM, we acknowledge these events are proposed to take place on the traditional territory of the Kanien'kehá:ka (Mohawks). The island of "Montreal" is known as Tiotia:ke in the language of the Kanien'kehá:ka. Historically, this location was a meeting place for other Indigenous nations, including the Anishnabe (Algonquin) peoples. We invite participants to learn more about resistance to colonization and the role of communication technologies in these struggles—one theme being prepared for the Montreal WFFM events.

Durant la phase préparatoire du FMML, nous avons décidé que tous les événements proposés se tiendraient sur le territoire traditionnel du peuple Kanien'kehá:ka (Mohawk). L'île de « Montréal » est connue sous le terme de Tiotia:ke dans la langue Kanien'kehá:ka. Historiquement, ce lieu était un endroit de rencontres pour les divers peuples autochtones, notamment les peuples Anishnabe (Algonquins). Nous invitons les participants à en apprendre davantage sur les résistances vis-à-vis du colonialisme. Le rôle des technologies de communication dans ces luttes sera d'ailleurs l'un des thèmes abordés.

**LIEU POUR LE DIMANCHE / SUNDAY LOCATION:**

L'Auditoire - <http://lauditoire.org> 5214 boulevard Saint-Laurent/Saint Lawrence Boulevard, Montréal, QC H2T 1S1 (Metro Station Laurier or Bus 55)

**ADRESSE DE MCGILL / MCGILL LOCATION:**

Pavillon Leacock / Leacock building <https://www.mcgill.ca/maps/leacock-building> 855 rue Sherbrooke Ouest/Sherbrooke Street West, Montréal, QC H3A 0G5 (Metro Station McGill)

**DÉCLARATION D'ACCESSIBILITÉ / ACCESSIBILITY STATEMENT:**

Fr: Cet événement est gratuit et ouvert au public. Tous les ateliers sont présentés dans des salles accessibles aux personnes à mobilité réduite, à l'exception de Arts-230 (McGill).

En: This event is free and open to the public. All workshops are presented in accessible rooms for people with reduced mobility, except for Arts-230 (McGill).

*Cet événement est soutenu financièrement par: le CRSH, SSHRC, DADF, AHCS, ISID, Media@McGill, Ritimo (France), et ces groupes de recherche à McGill, TÉLUQ et UQAM : Chaire Beaverbrook en éthique, médias et communications; Chaire James McGill en culture et technologie; Chaire Wolfe en Littératie technique et scientifique; Chaire de recherche du Canada en éducation aux médias et droits humains; et Chaire de recherche UQAM sur les usages des technologies numériques et les mutations de la communication.*

*Le Forum mondial des médias libres est le fruit d'une collaboration internationale entre les organisations suivantes : Ritimo (France), Intervozes (Brésil), Ciranda (Brésil), E-joussour (Maroc), Traversées (France, Argentine), Institut Panos Afrique de l'Ouest (Sénégal), AMARC (International), Media@McGill (Canada). L'édition 2016 bénéficie également d'un soutien organisationnel d'Alternatives, First Mile Connectivity Consortium (Canada), Association mondiale pour la communication chrétienne (WACC, Canada), de l'Association pour le progrès de la communication (APC, international).*



Social Sciences and Humanities  
Research Council of Canada

Conseil de recherches en  
sciences humaines du Canada

Canada

*This event is supported financially by: SSHRC, DADF, AHCS, ISID, Media@McGill, Ritimo (France), and the following faculty members from McGill, TÉLUQ, and UQAM: Beaverbrook Chair in Ethics, Media and Communications; James McGill Chair in Culture and Technology; Wolfe Chair in Scientific and Technological Literacy; Chaire de recherche du Canada en éducation aux médias et droits humains; and Chaire de recherche UQAM sur les usages des technologies numériques et les mutations de la communication.*

*The World Forum of Free Media is the result of an international collaboration between the following organizations: Ritimo (France), Intervozes (Brazil), Ciranda (Brazil), E-joussour (Morocco), Traversées (France, Argentina), Institut Panos Afrique de l'Ouest (Senegal), AMARC (International), Media@McGill (Canada). The 2016 edition also benefits from an organizational support from Alternatives (Canada), First Mile Connectivity Consortium (Canada), World Association for Christian Communication (WACC), Association of Progressive Communications (APC, International).*

**Assemblée de convergence : médias libres, transitions numériques et droits de la communication**

**Convergence Assembly: free media, digital transitions and communication rights**

**Mídia livre, transições digitais e direito à comunicação.**

**Vendredi 12 août - Friday, August 12**

**16h - 18h / 4:00 - 6:00 PM**

**Room MASS-112, McGill University**

**(801 rue Sherbrooke Ouest/Sherbrooke Street West)**

**(Interprétation simultanée - Live Interpretation)**

Activité de clôture du Forum mondial des médias libres, l'assemblée de convergence vise à élaborer des stratégies et des initiatives communes qui seront présentées le lendemain à l'Agora des initiatives.

***Nous souhaitons la présence de tous et toutes les participant-e-s!!***

As the World Forum of Free Media's closing activity, the Convergence Assembly's goal is to elaborate collective strategies and actions that will be presented the following day during the Agora of Initiatives.

***We hope that all participants can be there!!***

**LÉGENDE / LEDGEND**

Plénière / Plenary	Pause / Lunch et/and Pause Déjeuner/ Lunch-breaks	Indymedia
En parallèle / Concurrent	Événements du FMML durant le FSM / WFFM events in the WSF	
<b>Espace ouverts : inscrivez vous-même vos activités / Open Space : organize any activity yourself !</b> Hackspace : <a href="https://pad.riseup.net/p/fmml_hackerspace">https://pad.riseup.net/p/fmml_hackerspace</a> Femmespace : <a href="https://pad.riseup.net/p/fmml_femmespace">https://pad.riseup.net/p/fmml_femmespace</a>		

**Vous cherchez la description d'une présentation?** Trouver le numéro et consultez le PDF en ligne à [www.fmml.net](http://www.fmml.net). Par exemple : 62 - Les infrastructures comme modes de productions culturelles post-coloniales ... *Cette description est le nu. 62 / Looking for a presentation abstract?* Find the number and refer to the PDF online at [www.fmml.net](http://www.fmml.net). For example, 62 - Infrastructures as modes of post-colonial cultural production ... *This abstract is # 62.*

**DIMANCHE 7 AOUT - SUNDAY AUG 7**

HORAIRE / TIME	ACTIVITÉS / ACTIVITY	LIEU / LOCATION
<p align="center"><b>16h30-22h00 4:30 - 10:00 PM</b></p>	<p align="center"><b>Événement d'ouverture / Opening event</b></p>	<p align="center">L'Auditoire - lauditoire.org 5214 boulevard Saint- Laurent / Saint Lawrence Boulevard, Montréal, QC H2T 1S1</p>
	<p><b>PANEL / PANEL</b>  <b>LE ROLE POLITIQUE DES MEDIAS LIBRES DANS LE MONDE / THE  POLITICAL ROLE OF FREE MEDIA IN THE WORLD:</b></p> <p>Marcelo Solervicens (Quebec/Canada), Gus Massiah (France),  Julienne Lusenge (RDC) and Sphinx (USA/Cameroon).</p> <p>Plusieurs langues : english, français, et plus / Multiple languages:  English, French, and more.</p> <p>Projection du Film sur l'histoire du FMML / Film projection on the  history of WFFM</p> <p>Histoire et les défis du FMML/History and challenges of WFFM, Bia  Barbosa, Intervozes</p> <p>Musique, DJs, et radiodiffusion/ Live music, DJs, and broadcasting.</p>	

LUNDI 8 AOÛT - MONDAY AUG 8		
HORAIRE / TIME	ACTIVITÉS / ACTIVITY	LIEU / LOCATION
8h00-9h00 8:00 - 9:00 AM	Inscription et café / Registration & Coffee / Exposition « Relations, une revue engagée dans son époque » / Exhibition "Relations, a magazine committed in his time"	McGill, Leacock Bldg, Hallway/Entrée, <a href="https://www.mcgill.ca/maps/leacock-building">https://www.mcgill.ca/maps/leacock-building</a>
9h00-10h30 9:00 - 10:30 AM	<p><b>PANEL / PANEL</b>  <b>Community communications: Decolonizing media and technology / Communications Communautaires: Décolonisation des médias et de la technologie</b></p> <p>62 - Infrastructures as modes of post-colonial cultural production / Les infrastructures comme modes de productions culturelles post-coloniales. Ramnat Bhat, Maraa, India (ENG)</p> <p>79 - Working for communication rights in Indigenous communities in Northern Ontario: a case study of the Wawatay Native Communications Society / Travailler pour les droits à la communication des communautés autochtones du nord de l'Ontario : une étude de cas de la Wawatay Native Communication Society. John Gagnon, Wawatay Native Communications Society, Canada (ENG)</p> <p>59 - Rethinking community media infrastructure: Experiences from southern Mexico / Repenser les infrastructures de médias communautaires : expériences du sud du Mexique. Loreto Bravo, Palabra Radio, Mexico (ENG)</p> <p>69 - Indigenous Community-Based Digital Infrastructure in Canada / Les infrastructures numériques communautaires autochtones au Canada. Jonathan Fleury, First Nations Health and Social Secretariat of Manitoba and the First Mile Connectivity Consortium, Canada (ENG)</p> <p>Moderator / Modération : Professor Becky Lentz, Canada</p>	Leacock 26 Interprétation simultanée (fr/en) Live interpretation (fr/en)
10h30-10h45 10:30 - 10:45 AM	Inscription et café / Registration & Coffee / Exposition « Relations, une revue engagée dans son époque » / Exhibition "Relations, a magazine committed in his time"	Mcgill, Leacock Bldg, Hallway/Entrée, <a href="https://www.mcgill.ca/maps/leacock-building">https://www.mcgill.ca/maps/leacock-building</a>
10h45-12h30 10:45AM - 12:30PM	Présentations Bloc Un (105 mins) / Presentations Block One (105 minutes)	
	<b>PANEL / PANEL: 27- Femmes et paroles citoyennes, Les Altercitoyens (FR)</b>	Arts 145

**LUNDI 8 AOÛT - MONDAY AUG 8**

HORAIRE / TIME	ACTIVITÉS / ACTIVITY	LIEU / LOCATION
<b>10h45-12h30</b> <b>10:45AM - 12:30PM</b>	<b>PROJECTION DE FILMS ET DISCUSSIONS / MOVIE SCREENING AND DISCUSSION:</b> 3 - "subMedia.tv : A decade of subversion" and "Street Politics 101" screening subMedia.tv (ENG)	Arts 150
	<b>ATELIER / WORKSHOP:</b> 56a - Débat citoyen – les enjeux du FMML discutés par 25 jeunes, Ritimo (FR)	Arts W-20
	<b>ATELIER / WORKSHOP:</b> 69 - First Mile Connectivity Consortium Workshop with Denise Williams from the First Nations Technology Council in B.C., Bill Murdoch and Jonathan Fleury from the First Nations Health and Social Secretariat of Manitoba (ENG)	Arts W-120
	<b>PANEL / PANEL:</b> 8-Projet de Convergence d'Indymedia Africa et Action Communautaire transfrontalière en Afrique subsaharienne / Indymedia Africa Convergence project and cross border organizing in Sub-Saharan Africa, The Indymedia Africa Working Group (FR/ENG)	Leacock 26 Interprétation simultanée (fr/en) Live interpretation (fr/en)
	<b>ATELIER / WORKSHOP:</b> 12-Auto-provisión de infraestructura de comunicación en pequeñas poblaciones, Asociación Civil AlterMundi (ESP)	Arts W-5
	<b>Maker / Hacker et Espace Ouvert / Maker/Haker and Open Space</b> Hackspace : <a href="https://pad.riseup.net/p/fmml_hackerspace">https://pad.riseup.net/p/fmml_hackerspace</a>	Arts 230
	<b>Women's Space / Espace Femmes</b> <i>Espace ouvert pour discussions entre personnes s'identifiant comme femmes / Open Space for discussions between people who identify as female</i> Femmespace : <a href="https://pad.riseup.net/p/fmml_femmespace">https://pad.riseup.net/p/fmml_femmespace</a>	Arts B-22
<b>12h30-13h45</b> <b>12:30 - 1:45 PM</b>	Pause déjeuner / Lunch Break / Exposition « Relations, une revue engagée dans son époque » / Exhibition "Relations, a magazine committed in his time"	Mcgill, Leacock Bldg, Hallway/Entrée, <a href="https://www.mcgill.ca/maps/leacock-building">https://www.mcgill.ca/maps/leacock-building</a>

**LUNDI 8 AOÛT - MONDAY AUG 8**

HORAIRE / TIME	ACTIVITÉS / ACTIVITY	LIEU / LOCATION
<p align="center"><b>13h45-15h15</b> <b>1:45 - 3:15 PM</b></p>	<p><b>PANEL / PANEL</b>  <b>Whose security? The criminalisation and impact of social and state violence on the freedom of expression / Quelle sécurité? La criminalisation et l'impact de la violence sociale et étatique sur la liberté d'expression</b></p> <p>85 - Women in the media: Building peace and democracy / Les femmes dans les médias : Construire la paix et la démocratie. Lucía Lagunes Huerta, Comunicación e Información de la Mujer, Partenaire du projet WACC / WACC Project Partner, Mexico (ESP with ENG translation by Lorenzo Vargas, WACC, Communication for Social Change Programme)</p> <p>86- Félix Molina - Journalist / Journaliste, Honduras (ESP with ENG translation)</p> <p>51 - Arrimer éducation aux médias et droits humains / Matching media literacy and human rights. Normand Landry, Teluq (FR)</p> <p>93 - Ethical Streaming in Anti-Racist Movements / Flux éthique et mouvements anti-racistes. Leigh Maibes (a.k.a Stackizshort), USA (EN)</p> <p>Moderator / Modération : Stephane Couture, Canada</p>	<p align="center">Leacock 26  Interprétation  simultanée (fr/en)  Live interpretation  (fr/en)</p>
<p align="center"><b>15h15-15h30</b> <b>3:15 - 3:30 PM</b></p>	<p>Inscription et café / Registration &amp; Coffee / Exposition « Relations, une revue engagée dans son époque » / Exhibition "Relations, a magazine committed in his time"</p>	<p>Mcgill, Leacock Bldg, Hallway/Entrée,  <a href="https://www.mcgill.ca/maps/leacock-building">https://www.mcgill.ca/maps/leacock-building</a></p>
<p align="center"><b>15h30-16h45</b> <b>3:30 - 4:45 PM</b></p>	<p><b>Présentations Bloc Deux (75mins) / Presentations Block Two (75 minutes)</b></p>	
	<p><b>ATELIER / WORKSHOP:</b> 2- How video and social media helped save the Unist'ot'en Camp. subMedia.tv (ENG)</p>	<p align="center">Arts 145</p>
	<p><b>ATELIER / WORKSHOP:</b> 10-Workshop to Refine a Policy Proposal to Update Canada Community Media Policies in the Digital Environment CACTUS. The Community Media Policy Working Group (ENG)</p>	<p align="center">Arts 150</p>
	<p><b>ATELIER / WORKSHOP:</b> 17- Creating, implementing and upholding policies on inclusive practices. CMAC - Community Media Advocacy Centre (ENG)</p>	<p align="center">Arts W-20</p>

LUNDI 8 AOÛT - MONDAY AUG 8		
HORAIRE / TIME	ACTIVITÉS / ACTIVITY	LIEU / LOCATION
15h30-16h45 3:30 - 4:45 PM	<b>Indymedia Convergence &amp; ATELIER / WORKSHOP</b> Séance de stratégie # 1 -- "Indymedia" à l'ère des médias sociaux marchands: une discussion basée sur l'appel ( <a href="https://pad.riseup.net/p/IMC_CALL">https://pad.riseup.net/p/IMC_CALL</a> ) qui traite de la nécessité d'un réseau international indépendant de média et technologie engagé visant à résister la façon dont les médias sociaux sont intégrés dans le moteur du capitalisme mondial à travers l'exploitation des données / Strategy Session # 1 -- "Indymedia" in the age of Corporate Social Media: a discussion based on the callout ( <a href="https://pad.riseup.net/p/IMC_CALL">https://pad.riseup.net/p/IMC_CALL</a> ) about the need for an international independent media/tech network committed to resisting the way the corporate social media tools are incorporated into the motor of global capitalism through data mining. (EN/FR)	Arts W-120
	<b>PANEL / PANEL:</b> <b>Enjeux citoyens des médias (partie 1) / Citizens' Challenges and Concerns about Media (Part 1)</b>  25-Présentation de l'Association des journalistes indépendants du Québec / Presentation of the Association des journalistes indépendants du Québec. André Lavoie, Association des journalistes indépendants du Québec (FR)  28- Journalisme Citoyen : outil d'expression des mouvements sociaux et citoyens / Citizen journalism : expression tool for social and citizen movements. Ilyes Gaidi, Tunisian Forum For Youth Empowerment (FR)  29- Les radios communautaires victimes d'une "instrumentalisation développementaliste" en Afrique / The community radios victims of a "developmentalist manipulation" in Africa. Aude Jimenez, Étudiante au doctorat à l'UQAM / PhD Candidate - UQAM (FR)  Moderator / Modération : Erika Campelo, France/Brazil	Leacock 26 Interprétation simultanée (fr/en) Live interpretation (fr/en)
	<b>ATELIER / WORKSHOP</b> 37 - Tools to fight hate speech on Social Media of MENA region. Media Culture Agency (ENG)	Arts W-5
	<b>Maker / Hacker et Espace Ouvert / Maker/Haker and Open Space</b> Hackspace : <a href="https://pad.riseup.net/p/fmml_hackerspace">https://pad.riseup.net/p/fmml_hackerspace</a>	Arts 230
	<b>Women's Space / Espace Femmes</b> Espace ouvert pour discussions entre personnes s'identifiant comme femmes / Open Space for discussions between people who identify as female <b>TOPIC / SUJET:</b> Security for Women / Sécurité pour Femmes by Loreto Bravo	Arts B-22



**LUNDI 8 AOÛT - MONDAY AUG 8**

HORAIRE / TIME	ACTIVITÉS / ACTIVITY	LIEU / LOCATION
<p align="center"><b>16h45-17h00</b> <b>4:45 - 5:00 PM</b></p>	<p>Pause café / Coffee Break / Exposition « Relations, une revue engagée dans son époque » / Exhibition "Relations, a magazine committed in his time"</p>	<p>Three Bares Area / Secteur des Trois Nus (will move to TNC, Morrice 017 in case of rain / sera déplacé au TNC, Morrice 017 en cas de pluie)</p>
<p align="center"><b>17h00-19h00</b> <b>5:00 - 7:00 PM</b></p>	<p><b>30- Kairos Blanket Exercise, Solidarité Milton-Parc</b></p>	<p>Three Bares Area / Secteur des Trois Nus (will move to TNC, Morrice 017 in case of rain / sera déplacé au TNC, Morrice 017 en cas de pluie)</p>
<p align="center"><b>17h00-18h00</b> <b>5:00 - 6:00 PM</b></p>	<p><b>CKUT 90.3FM <a href="http://www.ckut.ca">www.ckut.ca</a> live broadcast / diffusion en direct</b></p>	<p>Basement / Sous-sol - 3647 University</p>

MARDI 9 AOÛT - TUESDAY AUG 9		
HORAIRE / TIME	ACTIVITÉS / ACTIVITY	LIEU / LOCATION
8h00-9h00 8:00 - 9:00 AM	Inscription et café / Registration & Coffee / Exposition « Relations, une revue engagée dans son époque » / Exhibition "Relations, a magazine committed in his time"	Mcgill, Leacock Bldg, Hallway/Entrée, <a href="https://www.mcgill.ca/maps/leacock-building">https://www.mcgill.ca/maps/leacock-building</a>
9h00-10h30 9:00 - 10:30 AM	<p><b>PANEL / PANEL Free media challenges in the multi-platform and digital environment / Défis des médias libres dans un environnement multi-plateforme et numérique</b></p> <p>58 - Spectrum: Between dispossession and popular resistance / Spectrum : Entre dépossession et résistance populaire. Peter Bloom, Rhizomatica, USA/Mexico (ENG)</p> <p>62 - Zero-rating: What is at stake in the developing world? A case study from India / Zero-rating : Qu'est-ce qui en jeu dans le monde en développement? Une étude de cas de l'Inde. Dr. Anja Kovacs, Internet Democracy Project, India (ENG)</p> <p>65 - Digital Rights and the Trans-Pacific Partnership (TPP) Agreement / Les droits numériques et l'Accord de Partenariat Trans-Pacifique. Vladimir Garay– Derechos Digitales, Chili (ENG)</p> <p>5-Free Media and Internet Governance : Building civil society alignment / Médias libres et gouvernance d'internet : Construire un alignement de la société civile. Mallory Knobel - Association for Progressive Communications, Canada/Kenya (ENG)</p> <p>Moderator / Modération : Bia Barbosa, Intervezes, Brazil</p>	Leacock 26 Interprétation simultanée (fr/en) Live interpretation (fr/en)
10h30-10h45 10:30 - 10:45 AM	Inscription et café / Registration & Coffee / Exposition « Relations, une revue engagée dans son époque » / Exhibition "Relations, a magazine committed in his time"	Mcgill, Leacock Bldg, Hallway/Entrée, <a href="https://www.mcgill.ca/maps/leacock-building">https://www.mcgill.ca/maps/leacock-building</a>
10h45-12h30 10:45AM - 12:30PM	<b>Présentations Bloc Un (105 mins) / Presentations Block One (105 minutes)</b>	
	<b>Indymedia Convergence &amp; ATELIER / WORKSHOP: 7 - Séance de stratégie # 2 -- Apprendre des succès des CMI: une évaluation du réseau, et nécessité d'engager de nombreux collectifs / Strategy Session #2 -- Learning from Successful IMCs: an assessment of where we are at with the network, engaging as may active collectives as possible. (EN/FR)</b>	Arts 145
	<b>ATELIER / WORKSHOP: Radio workshop with free software / Ateliers radio avec logiciels libres, Loreto Bravo (EN/SP)</b>	Arts 150

**MARDI 9 AOÛT - TUESDAY AUG 9**

HORAIRE / TIME	ACTIVITÉS / ACTIVITY	LIEU / LOCATION
<b>10h45-12h30</b> <b>10:45AM - 12:30PM</b>	<b>ATELIER / WORKSHOP: 4 - Beyond Copy Left: Equity and Reciprocity</b> while sharing our Creations. Rosa Luxembourg (ENG)	Arts W-20
	<b>PANEL / PANEL: 53- Militer et mobiliser en sécurité sur le WEB.</b> Alternatives avec/with Michel Lambert, Mallory Knobel, Stéphane Couture (FR)	Arts W-120
	<b>PANEL / PANEL: Enjeux citoyens des médias (partie 2) / Citizens' Challenges and Concerns about Media (Part 2)</b>  26-bis, L'histoire du journalisme étudiant francophone en Amérique du Nord au XXe siècle / An history of french-speaking student journalism in North America in the 20th century. Anthony Campaneli, Cégep Édouard-Montpetit, Quebec, Canada, (FR)  57 – Fédération des télévisions communautaires autonomes du Québec, Canada (FR)  87 – Laith Marouf – Project Coordinator/Coordonnateur de projet, Independent Community Television - Montreal (ENG)  82 - From Silence to Words / Du Silence aux Mots. Alex Romulo Meza Vasquez, CHIRAPAQ, Partenaire du projet WACC / WACC Project Partner, (ESP with ENG translation)  Moderator / Modération : Myriam Merlant, Ritimo, France	Leacock 26 Interprétation simultanée (fr/en) Live interpretation (fr/en)
	<b>ATELIER / WORKSHOP: 42 - *Nɔnɔ nɔ ko liɔ nɔ ko le*</b> (What someone does not know, someone else knows) – a dialogue on knowledge democracy, community radio, and popular struggles that builds on a case study on the Songor salt lagoon, Ada, Ghana. *Radio Ada* and St Francis Xavier University (ENG)	Arts W-5
	<b>Maker / Hacker et Espace Ouvert / Maker/Haker and Open Space</b> Hackspace : <a href="https://pad.riseup.net/p/fmml_hackerspace">https://pad.riseup.net/p/fmml_hackerspace</a>	Arts 230
	<b>Women's Space / Espace Femmes</b> <i>Espace ouvert pour discussions entre personnes s'identifiant comme femmes / Open Space for discussions between people who identify as female</i> Femmespace : <a href="https://pad.riseup.net/p/fmml_femmespace">https://pad.riseup.net/p/fmml_femmespace</a>	Arts B-22
<b>12h30-13h45</b> <b>12:30 - 1:45 PM</b>	Inscription et café / Registration & Coffee / Exposition « Relations, une revue engagée dans son époque » / Exhibition "Relations, a magazine committed in his time"	Mcgill, Leacock Bldg, Hallway/Entrée, <a href="https://www.mcgill.ca/maps/leacock-building">https://www.mcgill.ca/maps/leacock-building</a>

**MARDI 9 AOÛT - TUESDAY AUG 9**

HORAIRE / TIME	ACTIVITÉS / ACTIVITY	LIEU / LOCATION
<p align="center"><b>12h30-13h45</b> <b>12:30 - 1:45 PM</b></p>	<p><b>Invitation pour le lunch -- Conversation pendant l'heure du lunch avec Mayfirst /PeopleLink et Stop LAPD Spying sur la surveillance / Lunch invitation -- Conversation with Mayfirst/PeopleLink and Stop LAPD Spying on local surveillance (ENG/FR)</b></p>	<p align="center">Arts W-5</p>
	<p><b>Lunch time planning meeting / Rencontre de planification durant l'heure du lunch 91 - Mobilizing for Community TV in Quebec: A planning meeting about the recent CRTC policy stripping community TV of funding and independence, join this discussion with the Regroupement des télévisions communautaires autonomes du Québec, Canada (FR) and the Independent Community Television - Montreal (ENG) / Se mobiliser pour les télévisions communautaires au Québec : Une rencontre de planification à propos des récentes politiques du CRTC privant les télévisions communautaires de fonds et d'indépendance - joignez vous à la discussion avec le Regroupement des télévisions communautaires autonomes du Québec, Canada (FR) et Independent Community Television - Montreal (ENG).</b></p>	<p align="center">Arts W-120</p>
<p align="center"><b>13h45-15h00</b> <b>1:45 - 3:00 PM</b></p>	<p><b>Présentations Bloc Deux (75mins) / Presentations Block Two (75 minutes)</b></p>	
	<p><b>ATELIER / WORKSHOP: 26- Médias sociaux locaux SARCELLOSCOPE, Québec, Canada (FR)</b></p>	<p align="center">Arts 145</p>
	<p><b>ATELIER / WORKSHOP: 6-Radio Free Palestine; Organizing a Collaborative International Broadcast in Commemoration of the 69th Anniversary of the Palestinian Nakba CKUT &amp; the International Middle East Media Center (ENG)</b></p>	<p align="center">Arts 150</p>
	<p><b>ATELIER / WORKSHOP: 1- Why do we need to organize ourselves ? Teamwork &amp; new criteria of action for free and collective media organization. Anne Farrell, volunteer journalist (ENG)</b></p>	<p align="center">Arts W-20</p>
	<p><b>PROJECTION DE FILMS ET DISCUSSIONS</b> <b>MOVIE SCREENING AND DISCUSSION:</b> 15- Projection : Écran libre : projection de films sur le logiciel, le matériel, le savoir et la culture libre (FR)</p>	<p align="center">Arts W-120</p>

**MARDI 9 AOÛT - TUESDAY AUG 9**

HORAIRE / TIME	ACTIVITÉS / ACTIVITY	LIEU / LOCATION
<b>13h45-15h00 1:45 - 3:00 PM</b>	<p><b>PANEL / PANEL: The role of free media in impacting social policy and media practices / Le rôle des médias libres pour influencer les politiques sociales et les pratiques médiatiques</b></p> <p>84 -Studying the presence and participation of women in the national economy / Étudier la présence et la participation des femmes dans l'économie nationale. Sandra Elisabeth Lopez Astudillo - Grupo de Apoyo al Movimiento de Mujeres del Azuay (GAMMA), Partenaire du projet WACC / WACC Project Partner, Ecuador (ESP with ENG by Spanish Lorenzo Vargas, WACC, Communication for Social Change Programme)</p> <p>83 - Strengthening the Garifuna Community Radio Station Network "Hamalali Garinagu de Honduras" / Renforcer le réseau de stations de radios communautaires Garifuna "Hamalali Garinagu de Honduras". Ester Patricia Garcia Sanchez - Fraternal Black Honduran Organization, Partenaire du projet WACC / WACC Project Partner, Honduras (ESP with ENG Translation to Spanish)</p> <p>54-Rôle des radios associatives communautaires dans la région Maghreb Machrek / The role of community associative radios in the Maghreb Machrek region E-joussour, (FR)</p> <p>20 - L'état des lieux de la radio associative en Tunisie Post révolution / The current situation of associative radio in Post-revolution Tunisiaozha Ben Mohamed - Radio Associative Pour la Promotion de l'Expression Libre, (FR)</p> <p>Moderator / Modération : Sophie Toupin (Quebec/Canada)</p>	<p>Leacock 26 Interprétation simultanée (fr/en) Live interpretation (fr/en)</p>
	<b>ATELIER / WORKSHOP: 90 - Share your creativity through Media Goblin, Rosa Luxembourg (ENG)</b>	Arts W-5
	<b>Maker / Hacker et Espace Ouvert / Maker/Haker and Open Space Hackspace : <a href="https://pad.riseup.net/p/fmml_hackerspace">https://pad.riseup.net/p/fmml_hackerspace</a></b>	Arts 230
	<b>Women's Space / Espace Femmes <i>Espace ouvert pour discussions entre personnes s'identifiant comme femmes / Open Space for discussions between people who identify as female</i> Femmespace : <a href="https://pad.riseup.net/p/fmml_femmespace">https://pad.riseup.net/p/fmml_femmespace</a></b>	Arts B-22
<b>17h00-18h00 5:00 - 6:00 PM</b>	<b>CKUT 90.3FM <a href="http://www.ckut.ca">www.ckut.ca</a> live broadcast / diffusion en direct</b>	Basement / Sous-sol - 3647 University
<b>17h30 5:30 PM</b>	<b>MARCHE D'OUVERTURE DU FSM / WSF Opening March</b>	Parc Lafontaine, coin sud-ouest / Lafontaine Park, southwest corner

<b>MARDI 9 AOÛT - TUESDAY AUG 9</b>		
<b>HORAIRE / TIME</b>	<b>ACTIVITÉS / ACTIVITY</b>	<b>LIEU / LOCATION</b>
<p><b>19h00-24h00</b> <b>7:00 PM - 12:00 AM</b></p>	<p><b>Fête du FMML à l'Auditoire / WFFM Party at l'Auditoire</b></p>	<p>L'Auditoire - lauditoire.org 5214 boulevard Saint-Laurent / Saint Lawrence Boulevard, Montréal, QC H2T 1S1</p>

<b>MERCRDI 10 AOÛT - WEDNESDAY AUG 10</b>		
<b>HORAIRE / TIME</b>	<b>ACTIVITÉS / ACTIVITY</b>	<b>LIEU / LOCATION</b>
<b>9h00 - 11h30 9:00 - 11:30 AM</b>	<b>14 - Les médias, le pouvoir et la démocratie/ Media, power and democracy/ Meios de comunicação, poder e democracia</b> FMML et Coletivo Brasil FSM 2016	Arts W-120
<b>9h00 - 17h00 9:00 AM - 5:00 PM</b>	<b>13 - Cine Médios Libres / Cine Media Libre / Cine Mídia Livres / Cine Free Media</b>	Cégep du Vieux Montéal (Local 954) 255 Rue Ontario Est / Ontario St. East Montréal, QC, Canada
<b>13h00 - 16h00 1:00 - 4:00 PM</b>	<b>Data Walkshop / Promenade des données</b> Alison Powell, London School of Economics	Arts W-5
<b>14h00-15h15 2:00 - 3:15 PM</b>	<b>Indymedia Convergence ATELIER / WORKSHOP (EN/FR/SP)</b> Video distribution in the era of Facebook / Video distribution in the era of Facebook — Franklin Lopez, submedia.tv	Ferrier 230
<b>15h30-16h45 3:30 - 4:45 PM</b>	<b>Indymedia Convergence ATELIER / WORKSHOP: 41</b> - Séance de stratégie # 3 - #Reflecting sur les principes d'Indymedia, processus et pratiques: un examen des derniers succès / problèmes avec le réseau / Strategy Session #3 -- #Reflecting on Indymedia Principles and Process: a review of past successes/problems with the network (EN/FR)	Ferrier 230
<b>17h00-18h00 5:00 - 6:00 PM</b>	<b>CKUT 90.3FM www.ckut.ca live broadcast / diffusion en direct</b>	Basement / Sous-sol - 3647 University

<b>JEUDI 11 AOÛT - THURSDAY AUG 11</b>		
<b>HORAIRE / TIME</b>	<b>ACTIVITÉS / ACTIVITY</b>	<b>LIEU / LOCATION</b>
<b>9h - 11h30 9:00 - 11:30 AM</b>	<b>RITIMO ATELIER/WORKSHOP</b> : Le droit à la communication et à l'information comme levier des luttes et des résistances des femmes (FR/PO) - <a href="https://fsm2016.org/en/activites/le-droit-a-la-communication-et-a-linformation-comme-levier-des-luttes-et-des-resistances-des-femmes/">https://fsm2016.org/en/activites/le-droit-a-la-communication-et-a-linformation-comme-levier-des-luttes-et-des-resistances-des-femmes/</a>	Birks 105
<b>9h - 11h30 9:00 - 11:30 AM</b>	<b>The Rosa Luxemburg Stiftung—New York Office</b> <b>ATELIER/WORKSHOP</b> : Amplify the South : Community Radio for Climate Change and Human Rights (ENG) - <a href="https://fsm2016.org/activites/amplify-the-south-community-radio-for-climate-change-and-human-rights/">https://fsm2016.org/activites/amplify-the-south-community-radio-for-climate-change-and-human-rights/</a>	Arts W-5
<b>13h - 15h30 1:00 - 3:30 PM</b>	<b>The Rosa Luxemburg Stiftung—New York Office</b> <b>ATELIER/WORKSHOP</b> : Group collaboration with Own Cloud (ENG) - <a href="https://fsm2016.org/activites/group-collaboration-with-own-cloud/">https://fsm2016.org/activites/group-collaboration-with-own-cloud/</a>	Arts W-5
<b>13h - 18h 1:00 - 6:00 PM</b>	<b>Journée de réflexion : 16 - Travailler dans l'univers des médias libres (FR)</b> Olivier D. Asselin, Collectif Médias Libres Gabrielle Brassard-Lecours, Ricochet Claudine Simon, Les Alter Citoyens Léa Fontaine, À Bâbord Bruno Dubuc, Rezomedia.info Christian Labrecque, CKUT et Coop Média Émiliano Arpin-Simonetti, Relations Rémi Toupin, Revue L'Esprit libre Modération / Moderator : Jean-Patrick Reysset, Revue L'Esprit libre <a href="https://fsm2016.org/activites/journee-de-reflexion-travailler-dans-lunivers-des-medias-libres/">https://fsm2016.org/activites/journee-de-reflexion-travailler-dans-lunivers-des-medias-libres/</a>	Burnside 1B45
<b>13h30 - 16h30 1:30 - 4:30 PM</b>	<b>Data Walkshop / Promenade des données</b> Alison Powell, London School of Economics	ECTO 936 Avenue du Mont-Royal Est / Mont-Royal Avenue East (Métro Mont-Royal / Mont-Royal subway)
<b>14h00-15h15 2:00 - 3:15 PM</b>	<b>Indymedia Convergence &amp; ATELIER / WORKSHOP: 21 - Stations sœurs</b> : relations de solidarité internationale pour renforcer et concentrer les médias indépendants et les Mouvements des Radio Campus et Radio communautaire / Sister Stations : international solidarity relationships to strengthen and focus the Independent Media and Campus & Community Radio Movements (EN/FR)	Ferrier 230
<b>15h30-16h45 3:30 - 4:45 PM</b>	<b>Indymedia Convergence &amp; ATELIER / WORKSHOP (EN/FR)</b> Séance de stratégie # 4 - "La voie à suivre" / Strategy Session #4 -- "A Way Forward"	Ferrier 230
<b>17h00-18h00 5:00 - 6:00 PM</b>	<b>CKUT 90.3FM www.ckut.ca live broadcast / diffusion en direct</b>	Basement / Sous-sol - 3647 University



VENDREDI 12 AOÛT - FRIDAY AUG 12		
HORAIRE / TIME	ACTIVITÉS / ACTIVITY	LIEU / LOCATION
9h - 11h30 9:00 - 11:30 AM	<b>Activité synthèse / Synthesis Activity (1/2)</b> L'avenir du Forum mondial des médias libres The Futur of the World Forum of Free Media <a href="https://fsm2016.org/activites/forum-mondial-des-medias-libres-activite-synthese-12/">https://fsm2016.org/activites/forum-mondial-des-medias-libres-activite-synthese-12/</a>	Arts W-215
	<b>Indymedia Convergence &amp; ATELIER / WORKSHOP:</b> 43 - Séance de stratégie # 5 - La Dialogue transfrontalière sur les femmes, Indymedia et les luttes populaires / Strategy Session #5 -- Crossborder Dialogue on Women, IndyMedia and Grassroots Struggles (EN/FR)	Arts W-5
	<b>The Rosa Luxemburg Stiftung—New York Office</b> <b>ATELIER/WORKSHOP :</b> Another internet is possible : Meet progressive ISPs around the world (ENG) - <a href="https://fsm2016.org/activites/another-internet-is-possible-meet-progressive-isps-around-the-world/">https://fsm2016.org/activites/another-internet-is-possible-meet-progressive-isps-around-the-world/</a>	Arts W-220
11h45-12h45 11:45AM - 12:45PM	<b>LUNCH TIME ACTIVITY:</b> 92 - Sustaining Our Struggles for the Long Haul: A Support Group for Activists offered by United to End Racism (UER)	Ferrier 230
13h - 15h30 1:00 - 3:30 PM	<b>Activité synthèse / Synthesis Activity (2/2 - To confirm)</b> L'avenir du Forum mondial des médias libres / The future of the World Forum of Free Media (ENG/FR) - <a href="https://fsm2016.org/activites/forum-mondial-des-medias-libres-activite-synthese-22/">https://fsm2016.org/activites/forum-mondial-des-medias-libres-activite-synthese-22/</a>	Arts W-215
	<b>The Rosa Luxemburg Stiftung—New York Office</b> <b>ATELIER/WORKSHOP :</b> Mexcla : Bilingual on-line communication assisted by an interpreter (ENG/ESP) - <a href="https://fsm2016.org/activites/mexcla-bilingual-on-line-communication-assisted-by-an-interpreter/">https://fsm2016.org/activites/mexcla-bilingual-on-line-communication-assisted-by-an-interpreter/</a>	Arts W-220
	<b>Indymedia Convergence &amp; ATELIER / WORKSHOP (EN/FR)</b> Séance de stratégie # 6 - "La voie à suivre 2e partie" / Strategy Session #6 -- "A Way Forward Part 2"	Arts 285
16h - 18h 4:00 - 6:00 PM	<b>Assemblée de convergence / Convergence Assembly :</b> médias libres, transitions numériques et droits de la communication / free media, communication rights and digital transitions. (FR - ENG- ES. Interprétation simultanée - live interpretation)	MASS 112 (801 rue Sherbrooke Ouest / Sherbrooke Street West)
17h00-18h00 5:00 - 6:00 PM	<b>CKUT 90.3FM</b> <a href="http://www.ckut.ca">www.ckut.ca</a> live broadcast / diffusion en direct	Basement / Sous-sol - 3647 University

**Les activités du 13 et 14 se dérouleront au Parc Jarry. Voir le programme du Forum social mondial pour plus de détails / The activities on the 13 and 14 will take place at Parc Jarry. See the program of the World Social Forum for more details.**

[https://fsm2016.org/wp-content/uploads/2016/07/F\\_S\\_M\\_2016-programme\\_FINAL\\_web-B.pdf](https://fsm2016.org/wp-content/uploads/2016/07/F_S_M_2016-programme_FINAL_web-B.pdf)